d Appendix I of RNTPC Paper No. A/YL-TYST/1232

- Form No. S10-111 表格第 S16-111 號

APPLICATION FOR PERMISSION

AND TYST/1232 UNDER SECTION 16 OF

THE TOWN PLANNING ORDINANCE

(CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條號交的許可申請

Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development*

<u>適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年</u> 的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area)and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.

*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期,應使用表格第 S16-I 號。

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

- "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made
 - 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土 地的擁有人的人
- 《 Please attach documentary proof 請來附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 二爵在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「V」 at the appropriate box 請在適當的方格内上加上「V」號

2301773

30, 6, 2023



By FOUND Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 講勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/92-TYST /1232
	Date Received 收到日期	- 5 JUL 2023

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有)、送交番港北角造華道 333 號北角政府合署 15 櫻城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.info.gov.lik/tpb/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North-Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories) 商先細閱(申請須知)的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.info.gov.hk/tpb/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙 田上禾旋路 1 號沙山政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不會全,委員會可拒絕處理有關申請。

Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 / □Ms. 女士 / □Company 公司 /□Organisation 機構)

Chan Yau Chi (陳友枝)

Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 /□Organisation 機構)

Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司)

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Lots 1279 S.A (Part), 1298 (Part) and 1301 (Part) in D.D. 119, Pak Sha Tsuen, Yuen Long, New Territories
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	☑Site area 地盤面積 760 sq.m 平方米☑About 约 Not more than ☑Gross floor area 總樓面面積 745 sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	Nil sq.m 平方米 []About 約

(d)	Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/YL-TYST/14	Flatt 140.
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	'Residential (Group C)' ("R(C)")	
	:	Warehouse	
(f)	Current use(s)		
	現時用途	(If there are any Government, institution or community I plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,語在國地上還示,	
4.	"Current Land Owner" of	Application Site 申請地點的「現行土地	擁有人」
The	applicant 中調人 -		
	is the sole "current land owner" 是唯一的「現行上地擁有人」 "&	(please proceed to Part 6 and attach documentary proof o (調繳續填寫第 6 部分・並夾附業權證明文件)。	f ownership).
	is one of the "current land owners" 是其中一名「現行土地擁有人」	^{#&} (please attach documentary proof of ownership). ^{#&} (請夾附菜權證明文件)。	1
Ø	is not a "current land owner". 並不是「現行土地擁有人」",		
	The application site is entirely on 申請地點完全位於政府土地上(Government land (please proceed to Part 6). 調趣網填寫第6部分)	
5.	Statement on Owner's Con 就土地擁有人的同意/3		
(a)	According to the record(s) of the	Lánd Registry as at(DD/MN . "current land owner(s) "	
· (b)	The applicant 申請人 -		
		"current land owner(s)"	
	三	名。現行土地擁有人。 ["] 的同意。	
	Details of consent of "curr	ent land owner(s)"" obtained 取得「现行土地排行人	
	Land Owner(s) Land R	nber/address of premises as shown in the record of the egistry where consent(s) has/have been obtained 地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼。處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
	·		
	(Please use separate sheets if t	ne space of any box above is insufficient. 恕上列任何方格的	宫間小足, 詩另實說明)

	□ has notified						
	Details of the "current land owner(s)" notified 已獲通知「現行土地擁有人」"的詳細資料						
		La	of 'Current nd Owner(s)' 理行士地權 人」數日	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given (DD/MM/YYYY)			
:				·			
					;		
,				·			
		(Plea	ise use separate s	heets if the space of any box above is insufficient. 如上到任何方格的您問不足,請另頁說明)			
1	(Z			e steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 取得上地擁有人的同意或向該人發鈴通知。評情如下:			
		Reas	sonable Steps to	Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟			
-	•			or consent to the "current land owner(s)" on(DD/MM/YYYY)**(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」 [*] 郵遞製求同意書 ^{&}			
	•	Reas	sonable Steps to	o Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出運知所採取的合理步驟			
				ces in local newspapers on(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ^{&}			
		Ø		in a prominent position on or near application site/premises on 023(DD/MM/YYYY) ^{&}			
			於	(日/日/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知。	٤		
		☑	office(s) or ru 於	relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/managemental committee on 30/6/2023 (DD/MM/YYYY) [®] (日/月/年)把通知寄往相關的業王立案法團/業主委員會/互助委員會或管理			
		Oth	ers 其似				
			others (please	• • •			
			其他(請指明				
		-					
		-					
		-					
Note:	May	inse	rt more than one	$\mathbf{s}^{r}\mathbf{\checkmark}_{1}$.			
語	appl	icatio 多形	on. >個方格內加	rovided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of th 上「✓」號 每一地段(倘適用)及處所(倘有)分別提供資料	ie		

(A) Temporary Use/Developm	申請類別	
位於鄉郊地區土地上及/i (For Renewal of Permission	艾建築物內進行為期不超過	pment in Rural Areas, please proceed to Part (B))
(a) Proposed use(s)/development 接議用海/修興	for a Period of 3 Years	torage Electronic Goods and Construction Materials
(b) Effective period of permission applied for 中國作品計畫(1774期	☑ year(s) 1[5	roposal on a layout plan) (為行日 特別(數是於別接達於為華情)
Proposed domestic floor area Proposed non-domestic floor a Proposed gross floor area 機議 Proposed height and use(s) of diff 作機織門途 (如經刊) (Please use Structure 1: Warehouse (Not e:	議打 《為一樣的事。 structures 表情發化為為, 十樣的 達敵化用極的的物 rea 概能事化用機的的影 經典的的物 rrent floors of buildings/structur separate sheets if the space belo receding 6.5m, 1 storey)	15 sq.m 図About (*) 745 sq.m 図About (*) NA sq.m 図About (*) Not more than 745 sq.m 図About (*) Not more than 745 sq.m 図About (*) Not more than 745 sq.m 図About (*) es (if applicable) 生物物 情報的 性影像高度及不同機構 was insufficient) (金田 上 当門、自治・過去)は影響)
Proposed number of ear parking s Private Car Parking Spaces [4, §6] Motorcycle Parking Spaces [6, §7] Light Goods Vehicle Parking Spa Medium Goods Vehicle Parking Spaces (Please Specify) [4, §6] (a)	paces by types 《与种籍等中的 中華協 中華協 ces 輕型貨車的公司 Spaces 中型貨車的車位 aces 重型貨車的事份	

Proposed operating hours 擬議營運時間 9:00a.m. to 5:00p.m. from Mondays to Saturdays. No operation will be carried out Sundays and public holidays.					
(d)	Any vehicular acce the site/subject buildi 是否有車路通往地 有關建築物?	ss to	es 是	☑ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(講註明車路名稱(如遡用)) Vehicular access leading from Kung Um Road via a local track □ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)	
	•	No	否		
(e)	(If necessary, please	use separa	te shee ot prov	議 發 展 計 劃 的 影響 ets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or iding such measures. 如需要的話,請另買表示可盡量減少可能出現不良影	
(i)	Does the development proposal involve	Yes 是	□ F	Please provide details 請提供詳情	
	alteration of existing building? 擬議發展計劃是 否包括現有建築物的改動?	No 否	Z		
		Yes 是	di (i	lease indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream version, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) 有用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線、以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/ 範圍)	
(ii)	Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?] Diversion of stream 河道改道] Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 □About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 □About 約] Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 □About 約 Depth of filling 填土直積 m 米 □About 約	
		\I. =#		□ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積	
	-	No 否	oumen	t 對環境 Yes 會 □ No 不會 ☑	
(iii)	Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On traffi On water On drain On slope Affected Landsca Tree Fel Visual Is	c 對交 r supply age 對 es 對網 by slop pe Impa ling 『 mpact	通 Yes 會 □ No 不會 ☑ γ 對供水 Yes 會 □ No 不會 ☑ 排水 Yes 會 □ No 不會 ☑	
	•				

diameter 請註明盡 幹直徑及	at breast height and species of the affected trees (if possible) :型減少影響的措施。如涉及砍伐樹木、籌說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹品種(倘可)
	Temporary Use or Development in Rural Areas 要的許可續期
(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的中請編號	A//
(b) Dute of approval 变批给許可的日期	(DD 日/MM 月/YYYY年)
(c) Date of expiry 許可區滿日期	(DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	□ The permission does not have any approval condition
(I) Renewal period sought 要求的續期期間	[] year(s) 年 [] month(s) 個月

7. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明)。
1. The application site is covered by a 4 previous planning permissions for grocery and recreation centre use. Due to the release of TPB Guideline No. 13G, the applicant submits a fresh planning application for warehouse use.
 The proposed warehouse is not significant in scale and all the electronic goods and construction materials will be stored in enclosed warehouse for port back-up uses. No open storage is proposed. The proposed development conforms to the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses (TPB PG-NO. 13G) because it falls within 'Category 2' areas.
4. The proposed development is a temporary use for a period of 3 years which would not jeopardize the long term planning intention of the current zoning. 5. The proposed development is not incompatible with the surrounding environment including open storage use
and port back-up activities. 6. Open storage & port back-up uses adjoining the application site were granted with planning permission. Similar preferential treatment should be granted to the current application.
7. The planning circumstance pertaining to the application site is similar to the recent approval of adjacent open storage yards and port back-up uses. 8. No repairing, dismantling, cleaning or other workshop activities is proposed within the application site.
 No medium or heavy goods vehicles exceeding 5.5 tonnes, including container tractors/trailers, as defined in the Road Traffic Ordinance will access the application site. Minimal traffic impact.
11. Insignificant environmental and noise impacts because the applied use is housed within enclosed structures and no operation will be held during sensitive hours. 12. Insignificant drainage impact because surface U-channel has been built for previous planning permissions.
13. Shortage of land for port back-up purpose in Tong Yan San Tsuen.
14. The electronic goods to be stored at the application site is well packed and they are brand new produucts including tablets, mobile phones and computers. The construction materials to be stored at the site includes well packed sanitary wares. No electronic waste will be stored at the application site.
*
······································

8. Declaration 聲明					
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and beli 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。	ef.				
I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會問衛將本人就此申請所提交的企業有限及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。					
Signature Applicant 申請人 / ② Authorised Agent 獲授權 簽署	人理人				
Patrick Tsui Consultant					
Name in Block Letters Position (if applicable) 姓名(請以正楷填寫) 職位 (如週用)					
Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員 專業資格 ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 / ☐ HKILA 香港測量師學會 / ☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKILD 香港城市設計學會 ☐ RPP 註冊專業規劃師 Others 其他					
on behalf of Metro Planning & Development Company Limited (都市規劃及發展顧問有限公司) 代表					
☑ Company 公司 / □ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)					
Date 日期 30/6/2023 (DD/MM/Y-YYY 日/月/年)					

Remark 備註

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定、在委員會認為合適的情況下,有關申請 資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情况下,就遍宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的壁明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就適宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規 劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理遵宗申請,包括公布遵宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

 中謂人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上建第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定・申請人有權查閱及更正其個人資料。如常查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角汽車道 333 號北角政府台署 15 樓。

Gist of Application 甲請摘要						
(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上戰至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下戰及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)						
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)					
Location/address 位置/地址	Lots 1279 S.A (Part), 1298 (Part) and 1301 (Part) in D.D. 119, Pak Sha Tsucn, Yuen Long, New Territories					
Site area 地盤面積	· 760 sq. m 平方米 ☑ About 約					
Pum imity	(includes Government land of包括政府土地 Nil sq. m 平方米 □ About 約)					
Plan 圖則	Approved Tong Yan San Tsucn Outline Zoning Plan No. S/YL-TYST/14					
Zoning 地帶	"Residential (Group C)" ("R(C)")					
Type of Application 申請類別	□ Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 □ Year(s) 年 3 □ Month(s) 月 □ Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 □ Year(s) 年 □ Month(s) 月					
Applied usc/ development 申請用途/發展	Temporary Warehouse for Storage Electronic Goods and Construction Materials for a Period of 3 Years					

(i)	Gross floor area		sq.n	1 平万米	Plot Ra	atio 地積比率
	and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率	Domestic 住用	NA	□ About 約 □ Not more than 不多於	NA	□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	745	□ About 約 ☑ Not more than 不多於	0.98	□About 約 図Not more than 不多於
(ii)	No. of block 幢數	Domestic 住用	NA			
· .		Non-domestic 非住用	· l			
(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	NA		□ (Not	m 米 more than 不多於)
	(.	,	NA		□ (Not	Storeys(s) 屬 more than 不多价)
		Non-domestic 非住用	6.5		☑ (Not	m 米 more than 不多於)
			I		☑ (Not	Storeys(s) 層 more than 不多於)
(iv)	Site coverage 上蓋面積			98	.02 %	☑ About 約
(v)	No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Medium Goods V Heavy Goods Ve Others (Please Sp NA	ng Spaces 私家ing Spaces 電」 icle Parking Spaces 信息 Vehicle Parking Specify)其他(le loading/unloa 停車處總數 上車位 nicle Spaces 輕 Vehicle Spaces 曾	家車車位 單車車位 paces 輕型貨車泊車 Spaces 中型貨車泊車 請列明) ————————————————————————————————————	自車位	0 0 0 0 0 0 0

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese	English
	中文	英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		abla
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 櫻宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		
Elevation(s) 立視圈		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 閻境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他(謂註明)		\square
As-built drainage plan, site plan and location plan		
Reports 報告書		,
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估 (噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 上力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		\square
Estimated traffic generation	•	
Note: May insert more than one「V」. 註:可在多於一個方格內加上「V」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant. 註: 上述中請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委

員會概不負責。若有任何疑問、應查閱申請人提交的文件。

Temporary Warehouse for Storage Electronic Goods and Construction Materials for a Period of 3 Years

at

Lots 1279 S.A (Part), 1298 (Part) and 1301 (Part) in D.D. 119, Pak Sha Tsuen, Yuen Long, New Territories

Annex 1 Estimated Traffic Generation

- 1.1 The application site is subject to three previous planning permissions for shop use since 2012 and recreation centre since 2021. The applicant is now applying to change the site for the use of temporary warehouse for storage of electronic goods and construction materials to store the imported electronic goods and construction materials as port back-up uses.
- 1.2 A 7m x. 3.5m loading/unloading bay for light goods vehicle is proposed. The estimated average and peak trip generation and attraction hourly rates are shown below:

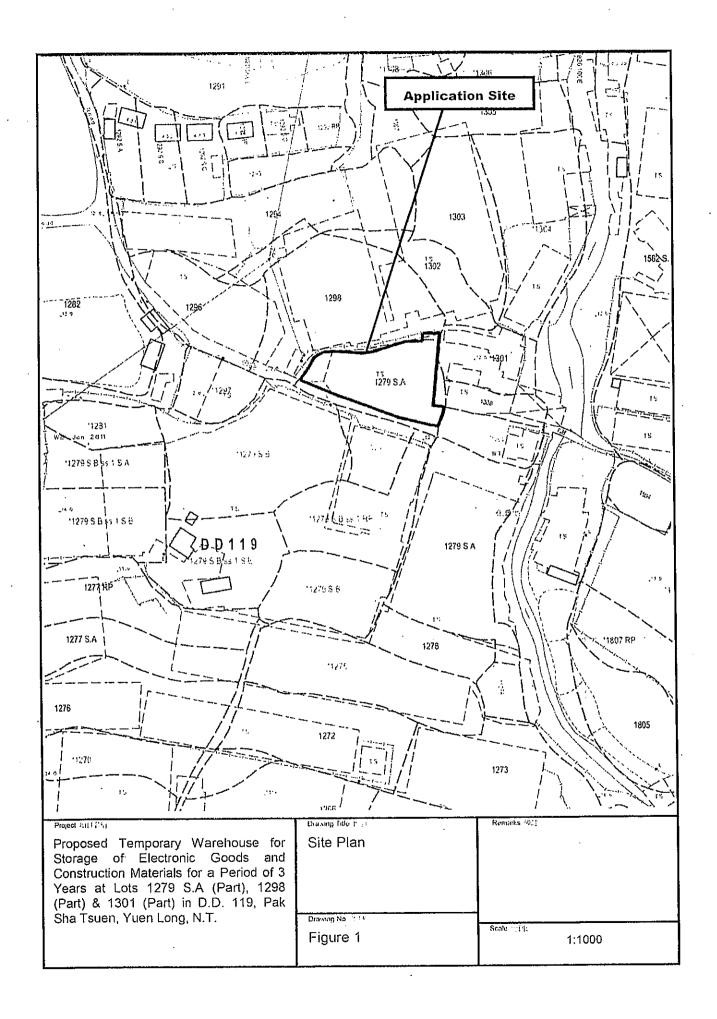
Type of Vehicle	Average Traffic	Average Traffic	Traffic	Traffic
	Generation	Attraction Rate	Generation Rate	Attraction Rate
	Rate	(pcu/hr)	at <u>Peak Hours</u>	at <u>Peak Hours</u>
	(pcu/hr)		(pcu/hr)	(pcu/hr)
Light goods vehicle	0.19	0.19	0	0

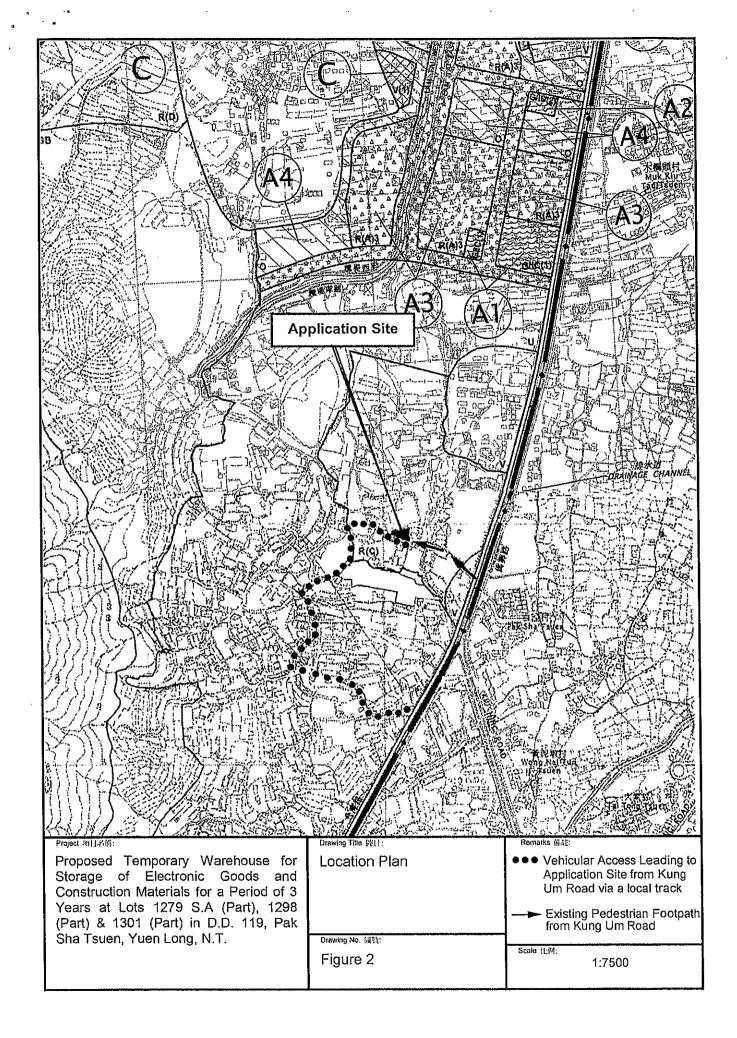
Note 1: The opening hour of the proposed development is restricted to 9:00 a.m. to 5:00 p.m. from Mondays to Saturdays. No operation will be carried out on Sundays and public holidays.

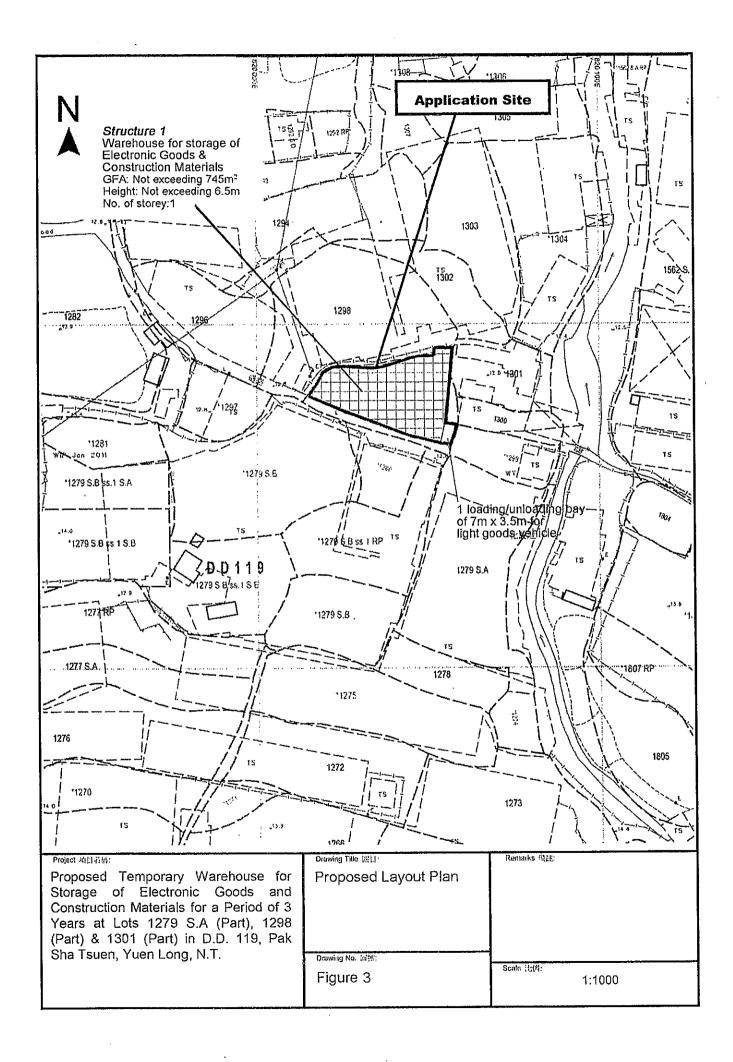
Note 2: The pcu of light goods vehicle is assumed as 1.5; &

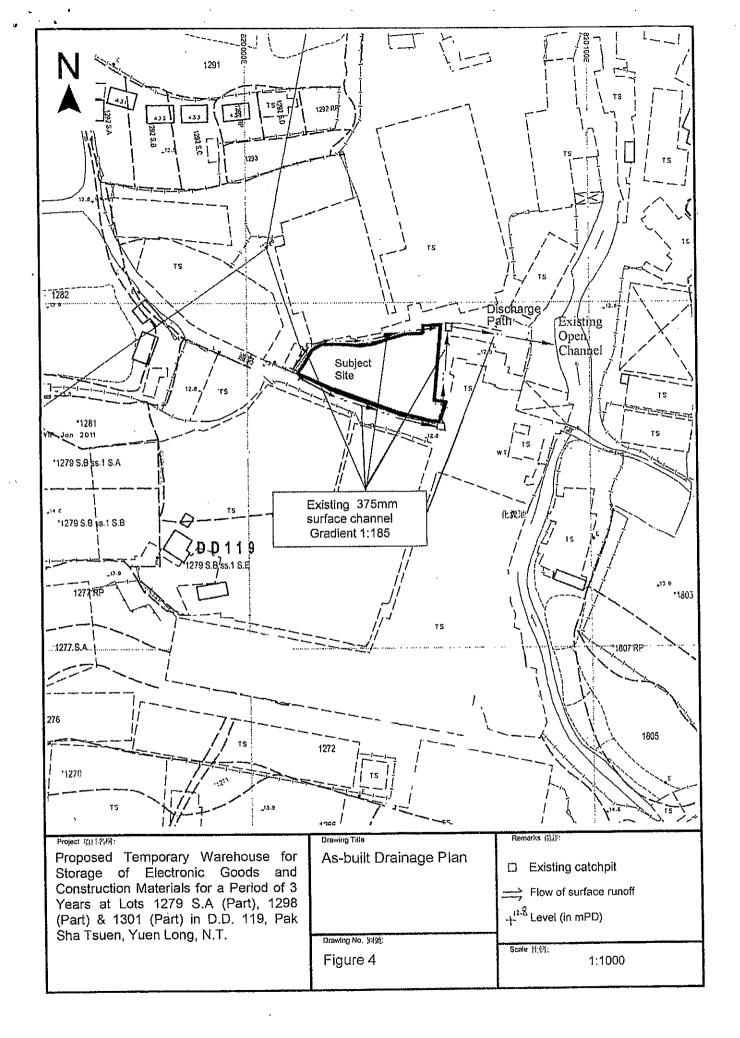
Note 3: Morning peak is defined as 7:00a.m. to 9:00a.m. whereas afternoon peak is defined as 5:00p.m. to 7:00p.m.

1.4 From the above figures, it is noted that the traffic in relation to the proposed development is not significant.









Total: 1 page

Date: 15 August 2023

TPB Ref.: A/YL-TYST/1232

By Email

Town Planning Board
15/F, North Point Government Offices
333, Java Road
North Point
Hong Kong
(Attn: The Secretary)

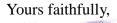
Dear Sir,

Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years at Lots 1277 S.B (Part), 1279 S.B ss.1 S.A, 1279 S.B ss.1 S.B (Part) and 1281 in D.D. 119, Pak Sha Tsuen, Yuen Long, New Territories

Our response to the comments of DLO/YL is found below:

DLO/YL's comments	Applicant's response
LandsD has grave concerns given that there are unauthorized building works and / or uses on Lot No. 1301 in D.D.119 which are already subject to lease enforcement actions according to case priority. The lot owner should remedy the lease breaches as demanded by LandsD.	Noted. The applicant will apply for short term waiver (STW) to the DLO/YL upon the receipt of planning permission. The applicant will remove all the temporary structures at the application site as a last resort.

Should you have any enquiries, please feel free to contact our Mr. Patrick Tsui at at your convenience.



Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Edwin YEUNG) – By Email

Total: 3 pages

Date: 16 August 2023

TPB Ref.: A/YL-TYST/1232

By Email

Town Planning Board 15/F, North Point Government Offices 333, Java Road North Point Hong Kong (Attn: The Secretary)

Dear Sir,

Temporary Warehouse for Storage Electronic Goods and Construction Materials for a Period of 3 Years at Lots 1279 S.A (Part), 1298 (Part) and 1301 (Part) in D.D. 119, Pak Sha Tsuen, Yuen Long, New Territories

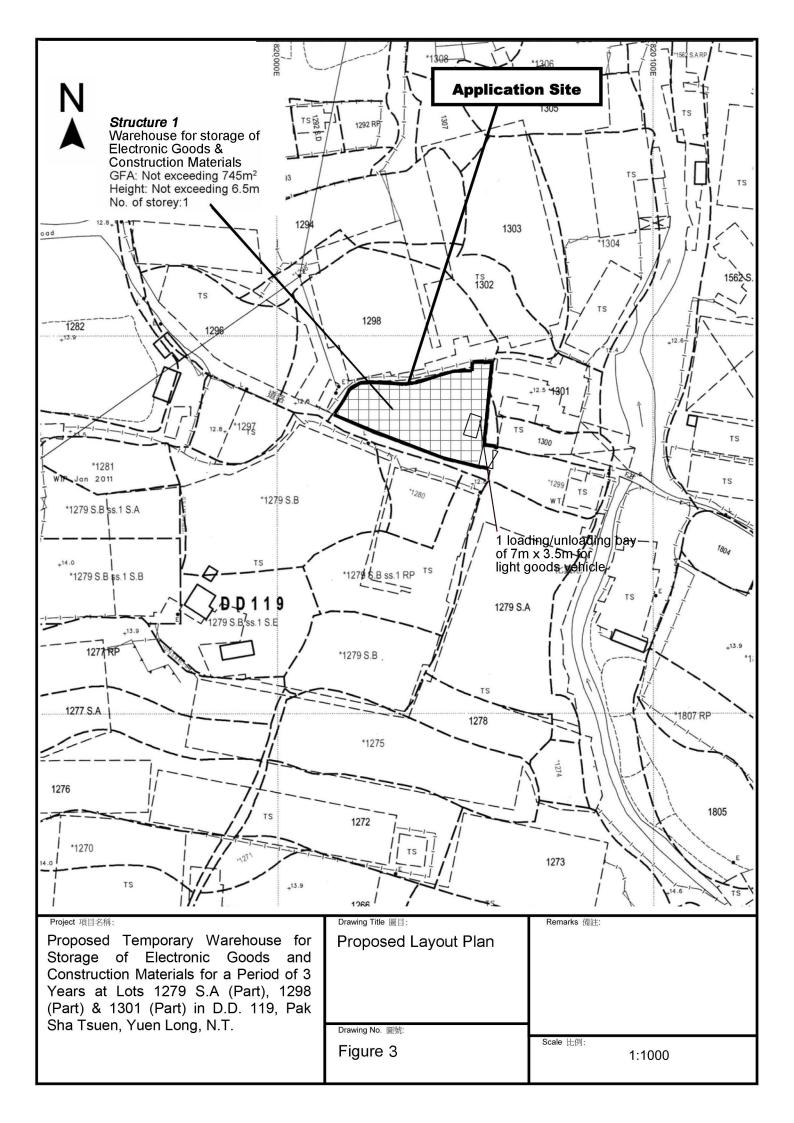
Our response to the comments of Transport Department is found below:

Transport Department's comments	Applicant's response		
The applicant should indicate the location of the run-in/out and loading/unloading bay with dimension in Figure 3.	Noted. Please see updated Figure 3.		
Sufficient manoeuvring space shall be provided within the subject site. No vehicles are allowed to queue back to public roads or reverse onto/from public roads.	Noted.		
The local track and footpath leading to the subject site is not under TD's purview. The applicant shall obtain consent of the owners/managing departments of the local track and footpath for using it as the access to the subject site.	Noted.		

Yours faithfully,

Patrick Tsui

c.c. Tuen Mun and Yuen Long West District Planning Office (Attn: Mr. Edwin YEUNG) – By Email



Previous Applications covering the Application Site

Approved Applications

	Application No.	Proposed Use(s)	Date of Consideration (RNTPC)
1	A/YL-TYST/620	Proposed Temporary Eating Place and Shop (Grocery	23.11.2012
		Store) for a Period of 3 Years	[revoked on 23.12.2014]
2	A/YL-TYST/714	Proposed Temporary Shop (Grocery Store) for a Period	6.2.2015
		of 3 Years	[revoked on 6.11.2016]
3	A/YL-TYST/873	Proposed Temporary Shop (Grocery Store) for a Period	18.5.2018
		of 3 Years	[revoked on 18.8.2020]
4	A/YL-TYST/1103	Proposed Temporary Place of Recreation, Sports or	27.8.2021
		Culture (Indoor Recreation Centre) for a Period of 3	[revoked on 27.2.2023]
		Years	

Rejected Applications

	Application No.	Proposed Use(s)	Date of Consideration (RNTPC/TPB)	Rejection Reason(s)
1	A/YL-TYST/525	Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials (including Wooden Boards, Metal Goods and Ceramic Tiles) and Advertising Boards for a Period of 3 Years	18.3.2011	(1), (2), (3)
2	A/YL-TYST/586	Proposed Temporary Warehouse for Storage of Construction Materials (including Ceramic Tiles) for a Period of 2 Years	16.11.2012 (on review)	(1), (2)
3	A/YL-TYST/1091	Proposed Temporary Shop and Services for a Period of 3 Years	28.5.2021	(4)

Rejection Reasons:

- (1) Not in line with the planning intention of the "R(C)" zone.
- (2) Adverse environmental/traffic impact on the residential uses to the immediate east and southeast and in the vicinity of the site.
- (3) The vehicular access to the application site is inadequate for the passage of heavy goods vehicles.
- (4) Setting undesirable precedent.

Government Departments' General Comments

1. Traffic

- (a) Comments of the Commissioner for Transport (C for T):
 - no comment from traffic engineering viewpoints on the application; and
 - the local track leading to the application site (the Site) is not under her purview.
- (b) Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD):

No adverse comment on the application.

2. Environment

Comments of the Director of Environmental Protection (DEP):

- no adverse comment on the application; and
- no environmental complaint concerning the Site received in the past three years.

3. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the proposed development;
- based on the drainage proposal enclosed in the application, the applicant would maintain
 the same drainage facilities as those implemented under previous planning application
 No. A/YL-TYST/873; and
- should the Town Planning Board (the Board) consider that the application is acceptable from the planning point of view, approval conditions requiring the maintenance of the drainage facilities implemented under application No. A/YL-TYST/873 and the submission of records of the existing drainage facilities on site to the satisfaction of the Director of Drainage Services or of the Board should be stipulated.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

No objection in principle to the proposal subject to fire service installations being provided to his satisfaction.

5. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department

(CBS/NTW, BD):

- no objection to the application; and
- as there is no record of approval granted by the Building Authority for the existing structures at the Site, he is not in a position to offer comments on their suitability for the use proposed in the application.

6. Long Term Development

- (a) Comments of the Chief Engineer/Cross-Boundary Infrastructure and Development, Planning Department (CE/CID, PlanD):
 - the Site has been included in the possible expansion of Yuen Long South (YLS) Development Area. The Civil Engineering and Development Department (CEDD) and PlanD are currently undertaking an Intensification Review on Third Phase Development (the Review) which would also explore the possibility to expand the Development Area by covering the adjacent rural land occupied by haphazard open storages, rural workshops and warehouses, which are mostly operating in temporary structures. Depending on the results of the Review and the timetable for the implementation of the YLS Development, the applicant should be aware of the possible implication on land clearance; and
 - it is noted that the application is for temporary use for a period of three years. In considering the application for temporary use, due consideration should be given on the possible implication on land clearance which would affect the future implementation of YLS.
- (b) Comments of the Project Manager (West), CEDD (PM(W), CEDD):

No objection to the application.

7. District Officer's Comments

Comments of the District Officer (Yuen Long), Home Affairs Department (DO(YL), HAD):

His office has not received any feedback from locals.

8. Other Departments

• Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD), Director of Agriculture, Fisheries and Conservation (DAFC) and Commissioner of Police (C of P) have no comment on the application.

Recommended Advisory Clauses

- (a) to resolve any land issues relating to the development with the concerned owner(s) of the application site (the Site);
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Yuen Long, Lands Department (DLO/YL, LandsD) that:
 - (i) the Site comprises Old Schedule Agricultural Lots held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government;
 - (ii) Lots 1279 S.A in D.D. 119 is covered by Short Term Waivers (STW) No. 3724 for the purpose of "Temporary eating place and shop (grocery store)"; and
 - (iii) the STW holder(s) will need to apply to his office for modification of the STW conditions where appropriate and the lot owner(s) of the lot(s) without STW will need to apply to his office to permit the structures to be erected or regularise any irregularities on site, if any. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only application for regularisation or erection of temporary structure(s) will be considered. Applications for any of the above will be considered by his department acting in the capacity of the landlord or lessor at its sole discretion and there is no guarantee that such application(s) will be approved. If such application is approved, it will be subject to such terms and conditions, including among others the payment of rent or fee, as may be imposed by his department;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that:
 - (i) consent of the owners/managing parties of the local track should be obtained for using it as the vehicular access to the Site; and
 - (ii) sufficient space should be provided within the Site for manoeuvring of vehicles. No parking, queuing and reverse movement of vehicles on public road are allowed;
- (d) to note the comments of the Chief Highway Engineer/New Territories West, Highways Department (CHE/NTW, HyD) that:
 - (i) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public roads and drains; and
 - (ii) the access road connecting the Site with Kung Um Road is not and will not be maintained by his office. His office should not be responsible for maintaining any access connecting the Site with Kung Um Road;
- (e) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that:
 - the relevant mitigation measures and requirements in the latest "Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites" should be followed to minimise any potential environmental nuisances on the surrounding area;
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:
 - (i) in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. Relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs

- should be submitted to his department for approval;
- (ii) the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy, and the location of where the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; and
- (iii) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;
- (g) to note the comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:
 - (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street and emergency vehicular access in accordance with Regulations 5 and 41D of the Building (Planning) Regulations (B(P)R) respectively;
 - (ii) the Site does not abut on a specified street of not less than 4.5m wide and its permitted development intensity shall be determined under Regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
 - (iii) if the existing structure is erected on leased land without the approval of the Building Authority (BA), they are unauthorised building works (UBW) under the BO and should not be designated for any proposed use under the application;
 - (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BD to effect their removal in accordance with the prevailing enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBW on the Site under the BO;
 - (v) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained, otherwise they are UBW under the BO. An Authorised Person should be appointed as the co-ordinator for the proposed building works in accordance with the BO;
 - (vi) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses considered as temporary buildings are subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (vii) detailed checking under the BO will be carried out at building plan submission stage; and
- (h) to note the comments of the Project Manager (West), Civil Engineering and Development Department (PM(W), CEDD) that:
 - the Site falls within the possible expansion of Yuen Long South (YLS) Development Area which would be reviewed together with YLS Third Phase Development. As the YLS Third Phase Development is subject to further review, the applicant should be aware of the possible implication on land clearance in relation to the implementation of YLS Development. Detailed implementation programme with phasing and packaging of works for YLS Third Phase Development is being formulated.

☐ Urgent	☐ Return Receipt Requested	Cign Engret	☐ Mark Subject Restricted	Fyrand paragnal shubli
Orgent			imark Subject Nestricted	Expand personal@publi
	A/YL-TYST/1232 DD 119 03/08/2023 02:49	Pak Sna Isuen		
From: To: File Ref:	tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk></tpbpd@pland.gov.hk>			
A/YL-TYS1	T/1232			

Lots 1279 S.A (Part), 1298 (Part) and 1301 (Part) in D.D. 119, Pak Sha Tsuen, Yuen Long

Site area: About 760m2

Zoning: "Res Group C"

Applied Use: Warehouse for Storage of Electronic Goods and Construction Materials / 1 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

So once again the board displayed naivety or choose to ignore the warning signs and approved 1103. Of course conditions were not fulfilled.

REVOKED ON 27.2.2023:

As the applicant had failed to comply with conditions (d) & (e) satisfactorily by 27.2.2023, the planning permission for the subject application had already been revoked on the same date.

So now applicant is back again what the true nature of the operation – brownfield storage.

However failure to provide adequate fire services is an even more serious consideration when it comes to the storage of electronic goods and construction materials, both are combustible and release toxins.

It is high time that the board show more interest in protecting the community for the frequent fires at brownfield operations, usually due to failure to provide adequate firefighting equipment.

Mary Mulvihill

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Date: Sunday, 1 August 2021 2:55 AM CST

Subject: A/YL-TYST/1103 DD 119 Pak Sha Tsuen

Dear TPB Members,

This application fits neatly into the Stephen King quote "Fool me once, shame on you. Fool me twice, shame on me. Fool me three times, shame on both of us."

This time it claims to be for an 'Indoor Recreation Centre" in 2 structures with a total floor area of about 456m2 and height of not more than 9m. Badminton courts in the middle of nowhere?????

Application 1091 was rejected:

PlanD :Nevertheless, the proposed scale of the structure was akin to a warehouse and was considered not compatible with the intended low-rise, low-density residential uses in the "R(C)" zone. The site was the subject of three previously approved applications for similar shop and services uses submitted by the same applicant with the same layout and development parameters as the current application, which were all revoked due to non-compliance with time-limited approval conditions. No justifications had been provided in the current submission to substantiate the prolonged delay and repeated failure in implementation of the fire service installations proposal. Approval of the current application with repeated non-compliance with approval conditions would set an undesirable precedent for other similar applications, thus nullifying the statutory planning control mechanism.

Members should question if the applied use is any more genuine than the previous 'shop' use.

Mary Mulvihill

From:

To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>
Sent: Friday, April 30, 2021 3:22:19 AM

Subject: Re: A/YL-TYST/1091 DD 119 Pak Sha Tsuen

Dear TPB Members,

May 2018 Minutes are misleading

PlanD Two previous approvals (No. A/YL-TYST/620 and 714) for same grocery store use with/without eating place had been granted to the Site and seven similar applications had been approved in the same "R(C)" zone. Approval of the current application was in line with the Committee's previous decision. Regarding the adverse public comments, the comments of government departments and planning assessments above were relevant. NO MENTION THAT BOTH HAD BEEN REVOKED

NINE extensions of time were granted on 873, indicating that conditions were not fulfilled.

Members asked no questions in 2018, perhaps they should this time around.

We are in the middle of a health crisis, This is store selling foodstuffs, etc. What conditions are not being met? Are there hand washing facilities for staff, for example?

You have a responsibility to inquire into such matters.

Mary Mulvihill

From:

To: "tpbpd" <tpbpd@pland.gov.hk>

Sent: Tuesday, January 9, 2018 2:15:24 AM

Subject: A/YL-TYST/873 DD 119 Pak Sha Tsuen

A/YL-TYST/873

Lots 1279 S.A (Part), 1298 (Part) and 1301 (Part) in D.D. 119, Pak Sha Tsuen,

Yuen Long

Site area : About 760m²
Zoning : "Res Group C"
Applied Use :Grocery Store

Dear TPB Members,

Happy New Year.

This site has a history of revocations, the most recent on 6 Nov 2016 for failure to comply with fire service installation.

However it has obviously continue in operation.

Approval would set an undesirable precedent of encouraging repeated flaunting of regulations.

Mary Mulvihill